**GEMEENTE**

Situatie 1:

|  |  |
| --- | --- |
| Goedemorgen, kan ik jou ergens mee helpen? | Ja, ik kom mijn/de verhuizing doorgeven. |
| Ja, dat kan. Wat is je nieuw adres? | Hier. |
| Heeft u ook het huurcontract? | Ja, ja, die heb ik bij me. Alstublieft, kijk maar. |
| Ow ja, dat klopt. En mag ik nog jouw ID-bewijs?  Vul maar het formulier in. En dan is het zo in orde/ compleet/klaar. | Ok, dus ik hoef niet meer terug te komen.. ? |
| Nee, nee, dat hoeft niet. Zo is het klaar. | Moet ik nog iets betalen? |
| Nee, dat is gratis. | Ok, dankjewel. Doei. |

Situatie 2:

|  |  |
| --- | --- |
| Goedemorgen, ik kom me inschrijven. | En heeft u afspraak gemaakt? |
| Nee, is dat nodig? | Ja, voor het inschrijven moet je altijd afspraak maken. |
| Ow, dat wist ik niet. Wanneer kan ik komen? | Je kan of voor morgen een afspraak maken of je kan morgenavond komen, dan zijn het inloopuren. |
| Dan kom ik morgenavond wel. Bedankt voor de informatie. Ow sorry! Ik heb nog een vraagje. Wat heb ik nodig? Welke documenten? | Je hebt paspoort nodig en het bewijs van inschrijving bij vorige gemeente. |
| Ok, is goed dan kom ik morgen. Bedankt. Doei! |  |

Situatie 3:

|  |  |
| --- | --- |
| Goedemorgen met gemeente Waalwijk, met Aleksandra. Waar kan ik jou mee helpen? | Goedemiddag met Aleksandra, ik heb een vraagje. Wat zijn jullie openingstijden eigenlijk? |
| Wij zijn ’s middags gesloten. En morgen zij we weer om negen uur geopend. | Ok, bedankt, en wanneer zijn de inloopuren? |
| De inloopuren zijn elke donderdag tussen zes en acht uur ’s avonds. | Ok, dan weet ik genoeg. Dankjewel, dag! |

Situatie 4:

|  |  |
| --- | --- |
| Goedemorgen, ik heb geboorteakte nodig. | Ok, dat kan(mozna). Dat is mogelijk(mozliwe). Mag ik jouw ID-bewijs? |
| Ja, hier alstublieft! | Ow, ik zie dat jij Pools bent, jij bent niet Nederlands. Dus we hebben jouw akte niet. |
| Hoezo niet? Toen ik me kwam inschrijven, toen moest ik mijn geboorteakte inleveren. Dus jullie hebben het nog wel. | Nee, maar dat is al verlopen. Dat is alleen maar drie maanden geldig. Dus we kunnen jou verder niet helpen. Sorry je zou naar de gemeente in Polen moeten en vragen of ze dat voor je willen regelen. |
| Dat is jammer, nou goed, dan ga ik het verder wel zelf regelen. Dankjewel. | Doei, dag! Fijne dag! |

Situatie 5:

|  |  |
| --- | --- |
| Goedenavond, ik heb een vraagje. Ik ben Pools, maar ik zou heel graag Nederlands ID-bewijs willen aanvragen. | Hoelang woon je in Nederland? |
| Ik woon zeven jaar in Nederland. | Heb jij staatexamen gedaan? |
| Ja dat heb ik gedaan. | Ben je geslaagd? Heb je diploma? |
| Ja, dat heb ik. | Ik heb hier een foldertje. Dat mag je meenemen, hier staan alle informaties in. Lees maar rustig door en als je nog vragen hebt, kun je altijd komen. Maar zo ongeveer is het dat je vijf jaar in Nederland moet wonen, vanaf je achttiende, je moet geslaagd zijn voor staatexamen. Wat nog meer? En je moet nog betalen..! Iets van zevenhonderd euro, denk ik. |
| Ik ga het rustig doorlezen, bedankt voor de informatie. | Dag! |

Situatie 6:

|  |  |
| --- | --- |
| Goedemiddag, met Aleksandra, ik heb een vraagje. Mijn afvalcontainer is kapot en dat komt door onweerschade. Ik zou een nieuwe willen aanvragen. Ik weet dat het bij jullie kan, maar ik heb een vraagje: horen daar nog extra kosten bij? Moet ik nog iets betalen? | Ik ga even voor je nakijken.  (15min later)  Ja, meneer, bent u er nog? Ik heb het voor u nagekeken en er horen geen extra kosten bij, omdat het niet jouw schuld is. Dus jij kan een nieuwe aanvragen. |
| Ok, en wanneer komen zij het brengen? Of moet ik het zelf ophalen? | Nee, wij komen binnen vijf werkdagen. Binnen vijf werkdagen komen er mensen jouw oude container ophalen en er wordt een nieuwe gezet. Mag ik nog iets vragen? Om welk container gaat het? |
| Dat gaat om het groene container. | Ok, dan weet ik genoeg. Jouw postcode, dat was 5140 CB, toch? |
| Ja klopt, Cornelis Bernard. | Ok dankjewel ik heb alles genoteerd dus binnen vijf werkdagen komt er iemand langs. |

Situatie 7:

|  |  |
| --- | --- |
| Goedemorgen, ik heb een vraagje. Ik heb een Pools rijbewijs en ik wil die graag naar een Nederlands omwisselen | Ja, dat kan. |
| En mijn vraag is: Wat moet ik allemaal meenemen? Hoe duur is dat? Welke documenten heb ik nodig? | Je moet sowieso je oud rijbewijs meenemen. Je Pools rijbewijs. Die wordt ingenomen en jij moet je ID –bewijs meenemen en dat kost vijfendertig euro. |
| Hoelang duurt dat? Hoelang moet ik wachten? | Dat duurt maximaal vier weken. |
| Ok, en nog een vraagje. Wat als ik politiecontrole krijg en dan heb ik geen rijbewijs, want jullie hebben die ingenomen. | Nee, zo zit dat niet. Je krijgt een bewijs/papiertje en daarop staat dat het in behandeling is. Dat jij je rijbewijs aan het omwisselen bent. Dus dat is geen enkel probleem. Daar moet je je niet druk om maken. |
| Ok, ik dacht al. Hoe gaat het worden? Ok, maar dan is het goed, dan kom ik morgen langs, tijdens de inloopuren. | Ja hoor, is goed tot morgen dan! |

Situatie 8:

|  |  |
| --- | --- |
| Goedemorgen ik heb een vraagje, ik heb namelijk ongedierte thuis. En ik heb gehoord dat jullie die kunnen bestrijden. | Ja, nou zo zit dat niet. Jij moet eerst zelf proberen. |
| Ja, maar ik ben al drie maanden bezig. Ik heb al muizenvangers geprobeerd en van alles. En het helpt niet. Echt! Ik ben het zat! Dus ik dacht misschien kunnen jullie iets voor mij betekenen. | Nou, als het zo is, als je het al hebt geprobeerd en het lukt niet, dan kunnen er vakmensen komen. En die kunnen jou ermee helpen. |
| Ok, heel fijn! | En wanneer wilt u dat ze komen? |
| Maakt niet uit. Zo snel mogelijk! Ik neem wel vrij als ze komen. Als ze maar komen. Ik ben de muizen echt zat. Niet normaal! | Dan is het zo geregeld, hier is de afspraak, kwart over drie volgende week vrijdag. En dan komen ze langs. |

WOORDJES:

**Zoek bij elkaar (poszukaj do pary 1a, 2b… )**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Tijdens | 1. Poprzedni |
| 1. Ongeveer | 1. Nastepny |
| 1. De verhuizing | 1. Pomiedzy |
| 1. Tussen | 1. Wazne (odnosnie daty) |
| 1. Genoeg | 1. Juz |
| 1. Geldig | 1. Przeprowadzka |
| 1. Nog | 1. Cos |
| 1. Of | 1. Ale |
| 1. Dan | 1. Wlasciwie/w sumie |
| 1. Vorige | 1. Podczas |
| 1. Volgende | 1. Wystarczajaco/starczy |
| 1. Verder | 1. Jak/jesli/gdy |
| 1. Eigenlijk | 1. Co nie?/jednak/przeciez |
| 1. Meenemen | 1. Zawsze |
| 1. Altijd | 1. zabrac ze soba |
| 1. Iets | 1. Wiec |
| 1. De schuld | 1. Potem/wtedy/no to |
| 1. Toch | 1. Jeszcze |
| 1. Dus | 1. Lub/czy/albo |
| 1. Maar | 1. Dalej |
| 1. Al | 1. Mniej wiecej |
| 1. Als | 1. Wina |

OEFENINGEN:

**Vertaal de zinnen (przetlumacz zdania).**

*Voorbeeld(przyklad) 🡪 Mysle, ze on jutro nie przyjdzie. 🡪 Ik denk, dat HIJ morgen niet KOMT.*

*Czyli czasownik na koncu!!!!!*

*DAT,ALS, OF, OMDAT, WANNEER, TOEN, TEWIJL*

1. **Mam nadzieje, ze sie nie spoznie. (dat)**
2. **Rozumiem, jesli to niemozliwe. (als)**
3. **Nie wiem, czy on przyjdzie. (of)**
4. **Nie ide, bo mi sie nie chce. (omdat)**
5. **On powiedzial, ze nie wie. (dat)**
6. **Nie mam pojecia, kiedy on wroci z Polski. (wanneer)**
7. **Jak jutro bedzie padac, to pojade autem(= dan ga ik met de auto). (als)**
8. **Nie mialam czasu, gdy wczoraj dzwonilas. (toen)**
9. **On musi pracowac, podczas gdy ja mam wolne. (terwijl)**
10. **Mysle, ze tak jest lepiej. (dat)**

\*\*\* SUCCES!! \*\*\*

Taal*Effect* Waalwijk